

**Формирование навыка реферирования  
публицистических текстов  
у студентов-бакалавров неязыкового вуза**

**Developing the skill of summarising journalistic texts  
among undergraduate students of a non-linguistic University**

**Авторы статьи**

**Зими́на Евге́ния Алекса́ндровна**,  
кандидат филологических наук, доцент кафедры  
немецкого языка факультета международных отно-  
шений ФГАОУ ВО «Московский государственный ин-  
ститут международных отношений (университет) Ми-  
нистерства иностранных дел Российской Федера-  
ции», г. Москва, Российская Федерация  
e.a.zimina@my.mgimo.ru  
ORCID: 0000-0003-4883-0153

**Лари́на Татья́на Серге́евна**,  
кандидат филологических наук, старший преподава-  
тель кафедры немецкого языка факультета междуна-  
родных отношений ФГАОУ ВО «Московский государ-  
ственный институт международных отношений (уни-  
верситет) Министерства иностранных дел Российской  
Федерации», г. Москва, Российская Федерация  
t.larina@my.mgimo.ru  
ORCID: 0000-0001-5496-5850

**Конфликт интересов**

Конфликт интересов не указан

**Для цитирования**

Зими́на Е. А., Лари́на Т. С. Формирование навыка рефе-  
рирования публицистических текстов у студентов-бака-  
лавров неязыкового вуза // Научно-методический элек-  
тронный журнал «Концепт». – 2026. – № 01. – С. 288–  
303. – URL: <https://e-koncept.ru/2026/261017.htm> – DOI:  
10.24412/2304-120X-2026-11017

**Authors of the article**

**Evgeniya A. Zimina**,  
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, De-  
partment of German Language, Faculty of International Re-  
lations, Moscow State Institute of International Relations  
(MGIMO University), Moscow, Russian Federation  
e.a.zimina@my.mgimo.ru  
ORCID: 0000-0003-4883-0153

**Tatiana S. Larina**,  
Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer, De-  
partment of German Language, Faculty of International  
Relations, Moscow State Institute of International Rela-  
tions (MGIMO University), Moscow, Russian Federation  
t.larina@my.mgimo.ru  
ORCID: 0000-0001-5496-5850

**Conflict of interest statement**

Conflict of interest is not declared

**For citation**

E. A. Zimina, T. S. Larina, Developing the skill of summa-  
rising journalistic texts among undergraduate students of  
a non-linguistic University // Scientific-methodological  
electronic journal "Koncept". – 2026. – No. 01. – P. 288–  
303. – URL: <https://e-koncept.ru/2026/261017.htm> –  
DOI: 10.24412/2304-120X-2026-11017

|   |          |  |          |
|---|----------|--|----------|
| Поступила в редакцию<br><i>Received</i>                 | 27.10.25 | Получена положительная рецензия<br><i>Received a positive review</i> | 30.11.25 |
| Принята к публикации<br><i>Accepted for publication</i> | 30.11.25 | Опубликована<br><i>Published</i>                                     | 31.01.26 |



**Аннотация**

В настоящем исследовании рассматривается проблема сформированности навыка реферирования публицистических текстов на иностранном языке среди слабоуспевающих студентов неязыкового вуза. Для студентов старших курсов бакалавриата характерны трудности при работе с аутентичными текстами, обусловленные непониманием структуры, ключевых тезисов и аргументов, что, в свою очередь, приводит к некачественному реферированию. Несформированность навыков аналитического чтения и сжатия информации у студентов приводит к поверхностному усвоению материала и плагиату. Проведенный констатирующий эксперимент выявил, что у большинства студентов-бакалавров навык реферирования оказывается несформированным, что проявляется в неумении отделить главное от второстепенного, а также в прямом копировании текстов. Актуальность исследования подтверждается тем, что существующие методики обучения реферированию публицистических текстов часто ориентированы на учащихся с уже имеющейся базой, в то время как вопрос дифференцированного подхода, ориентированного на слабоуспевающих студентов, остается недостаточно изученным. Целью исследования является разработка поэтапной методики обучения реферированию, направленной на преодоление конкретных трудностей студентов с разным уровнем подготовки, что одновременно является и научной новизной настоящего исследования. В исследовании использовался педагогический эксперимент (констатирующий, формирующий, контрольный этапы) на выборке из 42 студентов III курса факультета международных отношений и факультета управления и политики МГИМО МИД России, изучающих немецкий язык как первый иностранный. Для анализа работ применялся критериальный анализ и методы статистической обработки данных. Основные результаты статьи включают модель обучения, состоящую из диагностического, теоретического, практического и оценочного модулей. Апробация показала статистически значимое повышение качества рефератов. После апробации методики количество студентов, способных самостоятельно написать корректный реферат, возросло с 15% до 72%. Наиболее значительная динамика наблюдалась в навыках перефразирования и структурирования информации. Теоретическая значимость исследования видится в том, что оно может внести вклад в педагогическую психологию и методологию, в лингвистику текста и жанроведение, а также в дифференцированное и инклюзивное образование. Практическая ценность исследования состоит в том, что методические рекомендации (шаблоны, задания) могут быть адаптированы для преподавания аспекта реферирования статей на иностранном языке. Дальнейшее исследование может быть направлено на разработку автоматизированной системы проверки рефератов на основе предложенных критериев.

**Ключевые слова**

реферирование, академическое письмо, навыки работы с информацией, методика преподавания, критическое мышление, плагиат

**Благодарности**

Авторы исследования выражают благодарность коллегам с кафедры немецкого языка МГИМО МИД России за консультации по вопросам обучения реферированию студентов-международников.

**Abstract**

This study addresses the problem of developing the skill of summarising journalistic texts in a foreign language among low-performing students of a non-linguistic university. Senior undergraduate students often face difficulties when working with authentic texts, which are associated with a lack of understanding of the structure, key theses and arguments, that results in poor-quality summaries. The lack of analytical reading and information compression skills results in superficial assimilation of material and plagiarism. A diagnostic experiment revealed that the majority of undergraduate students lack the summarising skill, manifested in an inability to separate the essential from the non-essential, as well as in direct copying of texts. The relevance of the study is confirmed by the fact that existing methods for teaching summarising of journalistic texts are often designed for students with an existing base, while the issue of a differentiated approach for low-performing students remains understudied. The aim of the research is to develop a step-by-step methodology for teaching summarising, aimed at overcoming the specific difficulties of students with different levels of preparation, which also constitutes the scientific novelty of this study. The research employed a pedagogical experiment (diagnostic, formative, and control stages) on a sample of 42 third-year students of the Faculty of International Relations and the Faculty of Management and Politics at MGIMO University, who study German as their first foreign language. Criterion-based analysis and statistical data processing methods were used to analyze the works. The main results of the article include an instructional model consisting of diagnostic, theoretical, practical, and evaluative modules. The testing showed a statistically significant improvement in the quality of summaries. After implementing the methodology, the number of students capable of independently writing a correct summary increased from 15% to 72%. The most significant progress was observed in the skills of paraphrasing and structuring information. The theoretical significance of the study lies in its potential contribution to pedagogical psychology and methodology, text linguistics and genre studies, as well as differentiated and inclusive education. The practical value of the research lies in the fact that the methodological recommendations (templates, tasks) can be adapted for teaching the aspect of summarising articles in a foreign language. Further research may be directed towards the development of an automated system for checking summaries based on the proposed criteria.

**Key words**

summarising, academic writing, information management skills, teaching methods, critical thinking, plagiarism

**Acknowledgements**

The authors of the study would like to express their gratitude to their colleagues from the Department of German at the Moscow State Institute of International Relations for their advice on teaching students majoring in international relations to write reviews.

## Введение / Introduction

Подготовка бакалавров-международников в рамках дисциплины «немецкий язык» в МГИМО МИД России предполагает обучение студентов основам реферирования немецкоязычного текста, в ходе чего формируются компетенции, необходимые студентам на более продвинутом этапе обучения, в частности в процессе реферирования текстов профессиональной направленности с русского языка на немецкий и обратно, в связи с чем важно уделить особое внимание при обучении студентов алгоритму работы над реферированием текста.

В условиях информационной перегрузки и необходимости критического анализа больших объемов информации способность к свертыванию и анализу текстов становится одной из ключевых компетенций, создающих базу для написания студентами курсовых работ, рефератов и усвоения сложного материала, а в дальнейшем используется при работе с большими объемами информации в профессиональной деятельности, что является одним из требований, которые выдвигает МГИМО при подготовке студентов, изучающих международные отношения [1].

Практическая значимость формирования навыка реферирования для будущих профессионалов в сфере международных отношений подчеркивается в работах преподавателей кафедры немецкого языка МГИМО. Так, Е. М. Игнатова и Е. В. Пивоварова определяют реферативный перевод как «реферирование исходного текста средствами языка перевода», акцентируя его роль как ключевого элемента профессиональной двуязычной коммуникации. Авторы отмечают, что данный вид деятельности является одним из самых востребованных в работе сотрудников внешнеполитических структур [2]. Это положение напрямую соотносится с целями нашего исследования.

Однако, как показывает практика и подтверждают исследования, у значительной части выпускников школ данный навык к моменту поступления в вуз оказывается несформированным. Существующие методики обучения реферированию публицистических текстов часто ориентированы на студентов с уже имеющейся базой, в то время как вопрос дифференцированного подхода для слабоуспевающих студентов остается недостаточно изученным. Констатирующий этап нашего исследования выявил, что более 80% студентов при первичном задании написать реферат ограничиваются механическим копированием фрагментов исходного текста или бессистемным пересказом. Это свидетельствует о глубокой несформированности аналитико-синтетических умений. Типичными трудностями являются: неумение выделять главное, склонность к плагиату, отсутствие структуры в изложении.

Из вышеизложенного вытекает цель настоящего исследования: разработать, внедрить и доказать эффективность поэтапной методики обучения реферированию, включающей систему поддержки студентов с низким уровнем подготовки. В качестве задач исследования выделим следующие:

- на основе констатирующего эксперимента классифицировать типичные ошибки студентов при написании реферата;
- разработать и описать систему заданий, компенсирующих выявленные дефициты, для поэтапного формирования навыка реферирования;
- экспериментально проверить влияние методики на качество письменных работ студентов и оценить ее эффективность.

Научная новизна исследования заключается в разработке поэтапной методики работы над немецкоязычными аутентичными публицистическими текстами, основанной на алгоритмизации, направленной на преодоление конкретных трудностей

слабоуспевающих студентов в неязыковом вузе и способствующей формированию базового навыка реферирования.

### Обзор литературы / Literature review

Методологическая база исследования объединяет несколько взаимодополняющих подходов, направленных на поэтапное формирование умственных действий и создание поддерживающей образовательной среды для слабоуспевающих студентов. В отечественной лингвистике реферирование изучается как процесс лингвистической трансформации текста с опорой на теорию актуального членения предложения, тема-рематические цепи и методы компрессии. Реферат, являясь, согласно Н. А. Герте, вторичным типом текста, полученным вследствие реферативного перевода, находит широкое распространение в настоящее время ввиду огромного информационного потока и возникновения большого количества новых публикаций и документов [3]. Реферат, безусловно, зависит от первоисточника по части содержания, однако является новым уникальным продуктом. Как отмечает М. П. Брандес, реферат становится цельным и связным только при определенных условиях, а именно семантической адекватности, краткости и логической последовательности, достигаемых в первую очередь за счет верного употребления терминологического аппарата [4]. Создание качественного реферата научной статьи требует соблюдения строгой структуры и использования специфических языковых средств для объективного и сжатого отражения ключевых элементов оригинала: проблемы, цели, методологии, аргументации и выводов автора [5].

Непосредственно проблемам лингвистики текста, академического письма и жанроведения, а также исследованию вторичных текстов (к которым относится и реферат) посвящены работы М. П. Котуровой и Е. А. Баженовой, раскрывающие стратегии свертывания информации, компрессии и трансформации исходного текста (включая публицистический) в реферат [6]. В трудах Л. П. Маркушевой и С. А. Ермолаевой детально разработана система обучения реферированию и аннотированию в том числе газетно-публицистических текстов, которые рассматриваются как один из ключевых видов речевой деятельности [7]. В данном контексте в современной лингводидактике актуализируется направление, связанное с реферированием устных иноязычных сообщений, что отражает растущие потребности в профессиональной коммуникации. Исследование С. О. Даминовой [8], где рассматривается методика обучения устному реферированию в нефилологическом вузе, представляет значительный интерес. Несмотря на то что в фокусе исследования находится устная речь, разработанная автором поэтапная модель формирования умений и детальная система критериев оценки могут быть адаптированы и для обучения студентов работе с письменными текстами. Схожей проблемой занимается в своем диссертационном исследовании И. А. Басова [9]. Исследователь подробно описывает методику обучения студентов языкового вуза письменному реферированию аудиосообщений (лекций, докладов). Проведенный анализ показывает, что, несмотря на различия в целевом контексте (языковой vs. неязыковой вуз) и объекте (научные мультимедийные тексты у Даминовой, академические аудиотексты у Басовой, публицистические тексты в нашем исследовании), все три работы объединяет ключевой вывод: эффективное обучение реферированию требует поэтапного, структурированного подхода, направленного на формирование комплекса коммуникативно-когнитивных умений



смысловой переработки информации. Разработанные Н. В. Сайковой модели обучения школьников и студентов созданию вторичных текстов (изложений, конспектов, рефератов) широко используются в педагогической практике, в том числе и при работе с публицистикой [10]. Условия отбора текстов для реферирования с целью развития навыков реферирования, повышающих уровень профессионального владения иностранным языком, подробно рассматриваются в работах Ю. А. Мазневой [11]. Н. Л. Дружиной и Н.О. Лапушинской предлагается ряд методических рекомендаций по чтению и реферированию публицистических текстов на немецком языке [12]. Практическая значимость исследования О. И. Цибиной сводится к тому, что ученым была разработана уникальная методика обучения реферированию, опирающаяся на лингвистические категории. Созданная исследователем система упражнений направлена на формирование таких умений, как прогнозирование содержания, компрессия текста как на уровне смысла, так и на уровне структуры, а также оформление изученной информации в виде письменного реферата [13]. Изучением принципов языковой компрессии при обучении студентов высших учебных заведений немецкому языку в своих трудах занимается также В. В. Яковлева [14].

В зарубежной педагогике и лингвистике трудно выделить исследователей, занимающихся исключительно реферированием газетных текстов, так как эта задача обычно рассматривается в более широком контексте академического письма, критического мышления и работы с медиа. Однако за последние несколько лет встречаются работы, напрямую связанные с обучением студентов реферированию новостных материалов. К их числу можно отнести работы К. Хайленда, подробно описывающего метадискурс и взаимодействие с читателем [15]. При обучении реферированию газетных текстов это трансформируется в задачи на анализ авторской позиции и скрытых оценок. В работах М. Колфилда, предложившего методологию SIFT (Stop, Investigate the source, Find better coverage, Trace claims to the original context/Остановись, Исследуй источник, Найди лучший охват, Проследи заявления до первоисточника), подробно описывается, как подходить к реферированию новостей. Прежде чем составить реферат, студент должен провести быструю проверку по SIFT, что кардинально меняет сам процесс составления реферата и его содержание [16]. Слабая подготовка студентов к написанию рефератов связана напрямую с низким исходным уровнем подготовки самих учащихся средних школ, что подробно описывается в экспериментальном исследовании С. Монатени и В. Сапулетте [17]. Зарубежные ученые ищут разные подходы к успешному обучению студентов реферированию на иностранном языке. Так, например, в исследовании В. Маулидда, А. Вахюни и С. Поппи изучается влияние техники взаимного обучения (reciprocal teaching) на способность студентов писать реферативное эссе [18]. Ю. Ли и М. Хой в своих исследованиях по реферированию публицистических текстов выделяют определенные стратегии и языковые средства, применяемые при реализации этих стратегий [19]. Г. Сарыман и Н. Б. Ичёз в своей статье рассматривают процесс автоматического реферирования новостей на турецком языке с помощью адаптированных языковых моделей [20]. В немецкой традиции акцент часто делается на функциональной грамотности, интеграции навыка в общий контекст академической работы (Textproduktion) и медиаграмотности. Специалисты по практической методике, такие как М. Кинбергер, К. Шрамм и другие, исследуют, как организовать процесс работы с аутентичным текстом (включая газетный), чтобы помочь студентам с ограниченными языковыми ре-

курсами справиться с задачей понять главное и научиться адекватно переформулировать текст. Они исследуют стратегии организации работы на предтекстовом, предтекстовом и послетекстовом этапах, которые являются основой для обучения реферированию [21]. Некоторые зарубежные исследователи, такие как Х. Фаджария, А. Аламсия и другие, предлагают специальное ПО на основе искусственного интеллекта, помогающее студентам оперативно понимать и реферировать тексты [22]. В работе Т. Мд и Я. Мд и соавт. оценивается эффективность GPT-3.5 при реферировании научных исследовательских статей и новостных данных [23].

Важным направлением в контексте нашего исследования является развитие критического мышления как метакогнитивной основы для формирования навыка реферирования. В отечественной педагогике способность к анализу информации, вычленению главного, аргументации и формулированию выводов рассматривается как комплекс навыков, целенаправленное развитие которых способствует повышению информационной грамотности студентов технических специальностей [24]. Предлагаемые Н. Л. Журбенко системы упражнений на высказывание суждений, анализ аргументов и построение умозаключений тесно коррелируют с задачами, решаемыми нами на теоретико-аналитическом и практическом этапах обучения реферированию. Анализируемые научные исследования позволяют создать теоретический фундамент и обосновать актуальность настоящего исследования, поскольку оно встроено в современный научный дискурс и оперирует современными концепциями (SIFT, AI). Сравнительный и сопоставительный анализ существующих работ по тематике настоящего исследования позволяет выявить не исследованный ранее контекст, в частности, предлагаемые М. Кинбергер, А. Гарсия-Холгадо и К. Шрамм методики [25] разработаны для немецкого как иностранного, но недостаточно адаптированы для студентов-бакалавров-международников. Более того, существующие стратегии пред-, при- и послетекстовой работы могут быть адаптированы для работы студентов-бакалавров с публицистическими текстами определенного уровня сложности. Однако, как показывает наш констатирующий эксперимент, для слабоуспевающих студентов необходима более глубокая и детализированная алгоритмизация этих этапов, а также введение системы визуальных и речевых опор, что и составляет нишу данного исследования.

### Методологическая база исследования / Methodological base of the research

Методологическая база настоящего исследования является комплексной и объединяет подходы из разных научных дисциплин. В качестве ключевых компонентов может быть выделена теория текста, составляющая основу для понимания структуры текста, связности, целостности и механизмов его трансформации. При помощи дискурс-анализа текст анализируется не как изолированное явление, а как часть социального взаимодействия, что способствует выявлению авторской позиции, идеологии, скрытых оценок. Методическую основу данной статьи составляют компетентностный подход, так как исследование направлено на формирование конкретной компетенции – способности к реферированию; деятельностный подход, конкретизированный в теории П. Я. Гальперина о планомерно-поэтапном формировании умственных действий [26]. Разработанная нами поэтапная методика с использованием визуальных опор, речевых клише и алгоритмов действий реализует основные положения данной теории: создание ориентировочной основы действий, отработку действий во внешней речевой форме и их последующую интериоризацию. Таким обра-

зом, студенты не пассивно слушают теорию, а активно выполняют задания по анализу, компрессии и созданию текстов, проходя четко структурированные этапы. Также в работе применялись пред-, при- и послетекстовые стратегии.

Структура обучения, включающая устные и письменные этапы, а также опора на принципы упрощения и алгоритмизации, согласуются с подходом, разработанным О. Б. Улановой [27]. В рамках данного подхода нами была разработана «Карта анализа текста» – таблица для заполнения студентами, включающая следующие параметры: основная тема, аргументы за/против, вывод. Важным элементом практического модуля стало формирование навыка смыслового свертывания текста. В качестве эффективной когнитивной модели при обучении данному навыку была использована и адаптирована алгоритмическая последовательность, предлагаемая О. В. Принципаловой и Е. В. Саванковой [28], включающая такие шаги, как выделение основной мысли, сжатие до ключевого фрейма, компоновка и последующая «распаковка» информации. В контексте нашего исследования адаптация данной модели для реферирования публицистических текстов предполагала такую последовательность действий: выделение главной мысли (тезиса) статьи; сжатие аргументации до ключевых фреймов (смысловых блоков); компоновка и структурирование этих блоков в логической последовательности; «распаковка» фреймов и формулирование мыслей своими словами.

Для анализа работ студентов и верификации диагностического инструментария применялся критериальный анализ. Выявленные на констатирующем этапе типичные трудности студентов, такие как неумение выделять главное (свертывание информации) и склонность к плагиату (неспособность к перефразированию), согласуются с классификацией трудностей реферирования, предлагаемой А. В. Гусевой и С. О. Даминовой применительно к реферированию устного сообщения [29]. Данное соответствие подтвердило релевантность выбранных нами критериев оценки для исследования процесса письменного реферирования. Разрабатывая и детализируя эти критерии для контрольно-оценочного модуля, мы опирались на внутривузовские стандарты, подробно описанные Е. М. Игнатовой [30] и Н. Н. Саклаковой [31]. В частности, мы сделали основной акцент на критериях «содержание» (умение выделить тезис и аргументы) и «самостоятельность изложения» (отсутствие плагиата), которые были наиболее проблемными по результатам констатирующего эксперимента.

В исследовании использовался педагогический эксперимент (констатирующий, формирующий, контрольный этапы) на выборке из 42 студентов III курса факультета международных отношений и факультета управления и политики, изучающих немецкий язык как первый иностранный. Для статистической обработки данных применялись методы описательной статистики для расчета процентных долей и сравнения результатов на разных этапах эксперимента.

### Результаты исследования / Research results

Разработанная методика представляет собой поэтапную систему, направленную на преодоление конкретных трудностей слабоуспевающих студентов. Она состоит из четырех взаимосвязанных модулей: диагностического, теоретико-аналитического, практического и оценочного.

На диагностическом этапе проводится констатирующий эксперимент – «входной» срез в виде написания реферата без подготовки. Его цель – выявить исходный уровень студентов и классифицировать типичные ошибки (неумение выделять главное, отсутствие структуры, плагиат).

На данном этапе основной задачей преподавателя является анализ «хороших» и «плохих» примеров рефератов студентов с дальнейшим обсуждением значимости формирования навыка реферирования. Она носит многогранный характер и выходит далеко за рамки учебной аудитории. Владение данным навыком формирует ключевую компетенцию, востребованную в современной профессиональной среде.

Реферирование газетного текста не сводится к пересказу. Данный вид деятельности предполагает:

- анализ: выявление основной и второстепенной информации, аргументов, причинно-следственных связей;
- синтез: объединение разрозненных фактов в целостную картину;
- развитие коммуникативных навыков: обучение студентов ясному и структурированному изложению сложной информации;
- работа с информацией: это прямой ответ на вызовы «информационной перегрузки».

Теоретико-аналитический модуль знакомит студентов со структурой реферата. В качестве основного инструмента используется «Карта анализа текста» – таблица, включающая параметры: основная тема, аргументы за/против, вывод. На данном этапе обучения реферированию предполагается знакомство студентов со структурой и правилами написания реферата. Под реферированием мы понимаем сокращенное изложение сути текста статьи в соответствии с моделью: Введение – Основная часть (непосредственно содержание) – Выводы.

Алгоритм работы с текстом включает предварительное чтение, вычленение темы и ключевых элементов, аргументов за/против и формулирование вывода.

Рекомендуется выражать тему и основные пункты плана в виде лаконичных словосочетаний или предложных конструкций, избегая использования развернутых предложений или вопросительных форм. В основном разделе реферата требуется кратко и объективно передать содержание оригинала. Основная задача – отразить позицию и акценты автора, не допуская внесения собственных оценок и/или интерпретаций. Для указания на авторские интенции целесообразно использовать стандартные речевые клише. Если в тексте не выражена индивидуальная авторская позиция, то изложение должно вестись в безличной или неопределенно-личной форме, что соответствует жанровым нормам информационной журналистики и подчеркивает объективность подачи фактов. Структура основной части реферата может не совпадать с композицией исходного текста. Если оригинал отличается избыточностью, повторами или непоследовательностью изложения, референт вправе оптимизировать его структуру, вынося на первый план наиболее значимые смысловые блоки. Заключение содержит выводы, которые делает сам референт на основе проанализированного материала. Эти выводы должны логически вытекать из содержания основной части, быть краткими и соотноситься с темой и основными вопросами, обозначенными в начале реферата во введении. Важно, чтобы заключение не подменялось личной оценкой референта. Факультативным разделом реферата является комментарий, и он оформляется только в случае прямого указания в задании. В этой части работы референт получает возможность выразить собственное аргументированное мнение – например, ответить на конкретный вопрос по тексту или проанализировать отдельный тезис. Комментарий следует после заключения и структурно отделяется от основной части реферата.



Для слабоуспевающих студентов реферирование не должно превращаться в сложные дискуссии на заданную тему. Необходимо создание безопасной среды, где реферирование становится не упражнением, а решением конкретной коммуникативной задачи (сообщить новость, доложить редактору, заполнить бланк), с огромным количеством поддержки на всех этапах.

Практический модуль реализует принцип «от простого к сложному» через систему коммуникативно-ориентированных заданий. На начальном этапе (этап упрощения и поддержки) обеспечивалось базовое понимание темы через контроль сложности текстов. Для этого были отобраны адаптированные новости, состоящие из не более чем 8–10 предложений с сайтов типа Nachrichtenleicht.de, tagesschau.de (Tagesschau in einfacher Sprache). Важно отметить, что тема, рассматриваемая в новостях, должна была быть максимально конкретной и знакомой студентам. Далее были использованы визуальные опоры – рабочие листы с полями для:

- W-Fragen Wer? Was? Wann? Wo? Wie? Warum?/Кто? Что? Когда? Где? Как? Почему?
- Schlüsselwörter/Ключевые слова.
- Die wichtigste Information/Самая важная информация.

А также предоставлен банк упрощенных речевых клише (Der Artikel heißt.../Статья называется... Es geht um.../Речь идет о... Die Hauptinformation ist.../Основная информация... Der Hauptgedanke ist.../Основная мысль... Der Autor meint, dass.../Автор считает, что...).

Таким образом, на предтекстовом этапе работы проводилась так называемая коммуникативная разминка: тема статьи обсуждалась на простом и понятном студентам языке. Студентам задавались вопросы об их собственных (фоновых) знаниях по заданной теме. Далее студентам предлагалось выразить свое мнение по поводу того, о чем пойдет речь в статье, опираясь только на заголовок статьи (Was passiert hier, Ihrer Meinung nach?/Что здесь происходит, по Вашему мнению?).

На следующем этапе работы с текстом студентам предлагался парный поиск ответов на W-вопросы. Задание заключалось не в простом поиске ответов на вопросы в тексте статьи. Необходимо было найти информацию и рассказать о ней партнеру по коммуникации (Finden Sie “Wann?”. Sagen Sie Ihrem Gesprächspartner./Найдите «Когда?». Скажите своему партнеру по коммуникации). Далее студентам предлагалась ролевая игра «журналист – очевидец», где один студент – «очевидец события» (прочитал текст), другой – «журналист». Журналист задает вопросы по W-Fragen, чтобы получить информацию. Затем роли меняются.

Послетекстовый этап работы над реферированием предполагал выполнение коллективного задания – создание реферата у доски (Wir schreiben zusammen), когда преподаватель пишет на доске заголовок статьи и начало: Im Artikel... geht es um.../В статье... речь о... Задает наводящие вопросы: Was ist die Hauptinformation? Wer?../Какова главная информация? Кто?..). Студенты предлагают варианты, преподаватель помогает их сформулировать правильно и записывает на доске. В итоге вся группа вместе создает устный, а затем и письменный реферат. В качестве альтернативного задания студентам может быть предложена ролевая игра “Redaktion” (редакция), где студенты делятся на мини-группы («редакции»), каждая «редакция» получает один и тот же простой текст. Задача состоит в том, чтобы составить краткий реферат для утреннего совещания, используя клише. Затем «главный редактор» (один из студентов) от каждой группы зачитывает свой вариант.

Данная поэтапная методика работы над публицистическими текстами предполагает многократное повторение структур (W-Fragen, клише) и визуализацию всех этапов работы (схемы, таблицы, рабочие листы), что позволяет создать «ситуацию успеха» для студентов с низкими стартовыми возможностями, предоставив им четкий алгоритм действий, и снять страх перед ошибкой, что, как показали наблюдения, явилось значимым фактором в сокращении доли плагиата и повышении самостоятельности изложения.

При дальнейшей работе с более объемными текстами студентам предлагаются задания, направленные на определение темы (выделение тезиса) и выделение проблем (составление плана реферата), перефразирование абзацев, «свертывание» текста. Варианты заданий на выделение основной проблемы и подпунктов предлагаются следующие:

- прочитайте статью, разбитую на абзацы. Сначала подберите подзаголовки к каждому абзацу, затем сформулируйте заголовок/основную тему статьи;
- прочитайте статью и сформулируйте основную мысль каждого абзаца максимум в двух предложениях. Не переносите целые предложения или их части в свои ответы.

Целью является развитие и проверка таких ключевых навыков, как глобальное понимание текста, умение выделять основную мысль, навык перефразирования и смысловое сжатие информации (компрессия). Студент должен понять общую идею и логику каждого абзаца, а не просто перевести отдельные слова или предложения. При выделении основной мысли важно отсечь второстепенные детали, примеры, статистические данные, оставить только суть.

Самая сложная и важная часть задания – перефразирование, где прямой запрет на копирование целых предложений или их частей заставляет студента «проговаривать» содержание своими словами. Это приучает к самостоятельному изложению, проверяет реальное понимание, развивает активный словарный запас и позволяет избежать плагиата. Формирование навыка перефразирования также предполагает поэтапный алгоритм работы. Так, для начала преподаватель может предложить студентам выделить 5–7 самых важных слов/словосочетаний из текста. Далее преподаватель пишет одно из ключевых слов на доске. Задача студентов состоит в том, чтобы предложить все возможные синонимы, антонимы, описательные фразы, даже жесты, которые передают это понятие. Например: ключевое слово „umweltfreundlich“. Возможные варианты студентов: gut für die Natur, Öko-, nicht schädlich, grün, das Gegenteil von umweltverschmutzend. Таким образом, создается «копилка синонимов»: можно создать общий документ, куда студенты будут записывать полезные синонимы и обороты для реферирования.

Далее студентам предлагается упражнение на замену выделенных слов так, чтобы смысл предложения не изменился (все предложения даются из реферируемого текста), например: **Viele Jugendliche verbringen zu viel Zeit am Smartphone.** Возможный вариант: *Nummerose Jugendliche hängen sehr lange am Handy.* Еще одной техникой работы с перифразом является изменение грамматической структуры, например актив ↔ пассив: *Die Regierung hat das Gesetz verabschiedet.* → *Das Gesetz wurde von der Regierung verabschiedet;* имя существительное ↔ глагол: *Die Untersuchung des Problems dauert an.* → *Man untersucht das Problem weiterhin;* придаточное предложение ↔ инфинитивный оборот (*um...zu, ohne...zu*): *Sie geht ins Ausland, damit sie Deutsch lernt.* → *Sie geht ins Ausland, um Deutsch zu lernen,* а также техника объединения и

разделения предложений: длинное предложение разбить на два коротких и, наоборот, два простых предложения объединить в одно сложное с союзами (weil, dass, obwohl, wenn и др.). После данных упражнений на отработку различных техник перефразирования студентам предлагается прочитать предложение (или короткий абзац), закрывать текст и пересказать его смысл соседу своими словами на немецком. Партнер слушает и сверяется с текстом, проверяя, сохранен ли исходный смысл. Задача преподавателя здесь заключается в том, чтобы заранее подготовить карточки, шаблоны и списки синонимов по реферируемому тексту и поощрять любые попытки студентов высказываться самостоятельно. Такой подход позволит слабоуспевающему студенту не просто механически выполнить задание, а понять логику перефразирования и почувствовать уверенность в своих силах.

На итоговом контрольно-оценочном этапе студенты пишут реферат новой статьи. Оценка проводится по адаптированным критериям с акцентом на «содержание» и «самостоятельность изложения».

Экспериментальная проверка эффективности методики осуществлялась путем сравнения результатов констатирующего и контрольного срезов. Сравнительный анализ данных выявил следующую динамику.

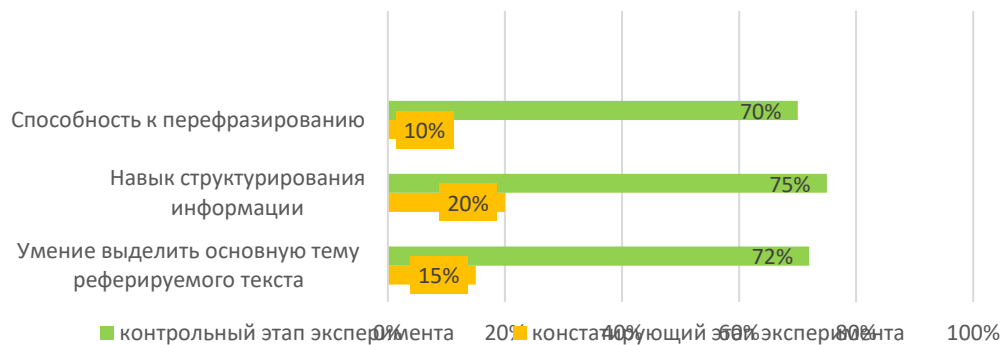
Результаты констатирующего эксперимента (N = 42) объективно зафиксировали низкий исходный уровень владения навыком реферирования. Распределение студентов по ключевым компетенциям оказалось следующим:

- умение выделить основную тему реферируемого текста сформировано у 15% студентов;
- навык структурирования информации в соответствии с моделью «Введение – Основная часть – Выводы» продемонстрировали 20% студентов;
- способность к перефразированию (отсутствие плагиата) была зафиксирована только у 10% студентов.

Качественный анализ выявил типичные ошибки, такие как механическое копирование фрагментов исходного текста и отсутствие собственного тезиса. В качестве примера можно рассмотреть работу студента К., представившего текст, на 70% состоящий из несвязанных цитат.

В рамках формирующего эксперимента была апробирована разработанная авторами поэтапная коммуникативно-ориентированная методика, включающая диагностический, теоретико-аналитический, практический модули и модуль развития перефразирования.

Сравнительный анализ рефератов свидетельствует о статистически значимом прогрессе (см. рисунок).



Сравнительный анализ рефератов

Сравнение с результатами констатирующего среза выявило существенную положительную динамику по всем критериям:

- доля студентов, способных самостоятельно написать корректный реферат, выросла с 15% до 72%;
- навык структурирования информации улучшился: соответствующий критерий наблюдается 75% студентов (против 20% на констатирующем этапе);
- навык перефразирования (отсутствие плагиата) продемонстрировали 70% студентов (против 10% изначально).

Качественный анализ работ не только подтверждает количественный рост, но и свидетельствует о принципиальном изменении характера текстов:

- тексты стали более структурированными и логичными;
- идея автора исходной статьи передавалась верно и сжато;
- практически отсутствовали случаи прямого копирования;
- наибольший эффект методика показала в преодолении плагиата за счет целенаправленной системы упражнений на перефразирование;
- наибольшие сложности, несмотря на общий прогресс, у студентов вызвало формулирование выводов автора своими словами.

### **Заключение / Conclusion**

Реферат является вторичным текстом, адекватно передающим основное содержание первоисточника без искажений и субъективных оценок. В ходе констатирующего этапа исследования было выявлено, что умение выделить основную тему реферируемого текста сформировано лишь у 15% студентов, навык структурирования – у 20%, умение перефразировать – только у 10% студентов. Полученные результаты послужили опорой для разработки и описания систем заданий, компенсирующих выявленные дефициты, для поэтапного формирования навыка реферирования. В ходе исследования подтверждена гипотеза о том, что поэтапная методика, основанная на алгоритмизации, визуальной поддержке и коммуникативно-ориентированной практике, является эффективным инструментом формирования навыка реферирования у слабоуспевающих студентов-бакалавров. Экспериментально доказано, что применение данной методики позволяет добиться качественного роста: доля студентов, способных создать адекватный реферат, увеличивается в 4,8 раза (с 15% до 72%). Наиболее значимый прогресс наблюдается в области преодоления плагиата (с 10% до 70%) и структурирования информации (с 20% до 75%). Таким образом, сравнительный анализ рефератов до и после обучения показал количественные и качественные изменения: тексты стали более структурированными, идея автора статьи передавалась верно, плагиат практически отсутствовал. Наибольший эффект методика показала в преодолении плагиата за счет упражнений на перефразирование. Наибольшие сложности у студентов вызвало формулирование вывода автора своими словами.

В заключение следует отметить, что обучение студентов с низким уровнем подготовки сложным видам речевой деятельности (в данном случае реферированию публицистических текстов на иностранном языке) требует реализации методичного, поддерживающего и структурированного подхода, который превращает одну сложную задачу в последовательность простых, посильных шагов, что достигается через поэтапность и принцип «от простого к сложному».



Перспективы исследования видятся в адаптации методики для других иностранных языков, в разработке автоматизированной системы проверки рефератов на основе предложенных критериев, а также в углублении работы над развитием метакогнитивных умений студентов.

### Ссылки на источники / References

1. Ларина Т. С., Зими́на Е. А. Общественный знак как элемент ранней профессионализации при обучении юристов-международников // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2023. – № 7 (июль). – С. 68–82. DOI: 10.24412/2304-120X-2023-11062. EDN NLHDWQ. – URL: <https://e-koncept.ru/2023/231062.htm>
2. Игнатова Е. М., Пивоварова Е. В. Реферативный перевод как составляющая процесса профессиональной двуязычной коммуникации // Мир науки, культуры, образования. – 2020. – № 6(85). – С. 580–583. DOI: 10.24412/1991-5500-2020-685-580-583. EDN BHZCYG.
3. Герте Н. А. Реферативный перевод: особенности порождения вторичного текста // Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2013. – № 7. – С. 181–187. EDN RDWZVV.
4. Брандес М. П. Переводческое реферирование (на материале немецких и русских общественно-политических текстов): учеб. пособие. – М.: КДУ, 2008. – 308 с.
5. Милотаева О. С. Обучение реферированию научной литературы в процессе обучения иностранному языку в техническом вузе // Молодой ученый. – 2015. – № 6(86). – С. 657–659. EDN TNCBSB.
6. Котюрова М. П., Баженова Е. А. Культура научной речи: текст и его редактирование. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 279 с. EDN SDQBGp.
7. Маркушевская Л. П., Ермолаева С. А. Методика обучения реферированию и аннотированию на занятиях по иностранному языку // Научно-технический вестник Санкт-Петербургского государственного института точной механики и оптики (технического университета). – 2003. – № 7. – С. 172–175. EDN PADZFB.
8. Даминова С. О. Методика обучения реферированию устного иноязычного научного сообщения (неязыковой вуз, английский язык): специальность 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)»: дис. ... канд. пед. наук. – М., 2019. – 304 с. EDN RWHERE.
9. Басова И. А. Методические основы обучения письменному реферированию аудиотекстов в профильных языковых вузах: специальность 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)»: автореферат дис. ... канд. пед. наук. – М., 2015. – 22 с. EDN ZPUMGB.
10. Сайкова Н. В. Модели построения вторичных текстов // Человек и его язык (К 75-летию проф. В. П. Неद्याкова). – 2003. – Вып. 4. – С. 162–169. EDN SGQEMN.
11. Мазнева Ю. А. Особенности обучения студентов неязыковых специальностей реферированию публицистических текстов на иностранном языке // Академический вестник Ростовского филиала Российской таможенной академии. – 2022. – № 4(49). – С. 101–105. EDN GBAUOG.
12. Дружина Н. Л., Лапушинская Н. О. Немецкий язык: чтение и реферирование публицистических текстов: метод. рек. – Витебск: Витебский государственный университет им. П. М. Машерова, 2023. – 39 с. EDN BWOWCC.
13. Цибина О. И. Обучение реферированию и аннотированию иноязычной литературы в неязыковом вузе: Английский язык: специальность 13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (по областям и уровням образования)»: автореф. дис. ... д-ра пед. наук. – М., 2000. – 20 с. EDN NPPGHX.
14. Яковлева В. В. Функции вербального компонента в образовательном комиксе // Германистика 2020: nove et nova: материалы Третьей международной научной конференции, Москва, 29 декабря 2020 года. – М.: Московский государственный лингвистический университет. – 2020. – С. 83. EDN DNIPMM.
15. Hyland K. Metadiscourse in applied linguistic research // M. Kessler & C. Polio (Eds.) Conducting genre-based research in applied linguistics: A methodological guide. – Routledge, 2023. – P. 59–81. DOI: 10.4324/9781003300847.
16. Caulfield M. Web Literacy for Student Fact-Checkers. Textbooks. 5. – Washington State University Vancouver, 2017. – 119 p.
17. Monateni S., Sapulette V. Improving the ability to write text summaries of LHO through the problem-based learning model // Mirlam: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia. – 2025. – Vol. 6(1). – P. 39–46. DOI 10.30598/mirlamvol6no1hlm39-46.
18. Maulidda W., Wahyuni A., PoPy S. The use of reciprocal teaching technique on students' ability to write a summary essay. // Journal of English Teaching and Linguistics Studies (JET Li). – 2024. – Vol. 6(1). – P. 33–41. – DOI: 10.55215/jetli.v6i1.9574.
19. Li Y., Hoey M. Strategies of writing summaries for hard news texts: a text analysis approach // Discourse Studies. – 2013. – Vol. 16(1). – P. 89–105. DOI: 10.1177/1461445613496356.

20. Sariman G., İcöz N. B. A framework for summarizing stock market news with language models: BORSUM // 4th International Conference on Advanced Technologies, Computer Engineering and Science (ICATCES'25). – Safranbolu, Türkiye, 2025. – P. 34–45.
  21. Kienberger M., García-Holgado A., Schramm K. et al. Enhancing Adaptive Teaching of Reading Skills Using Digital Technologies // The LATILL Project. – 2023. – P. 1092–1098. DOI: 10.1007/978-981-99-0942-1\_115.
  22. Fajaria H., Alamsyah A., Faozan A. et al. Optimizing SciSummary Usage for Summarizing Research Article // Useful AI Tools for English Teachers. – Rizquna, 2025. – P. 255–263.
  23. Md T., Yaqoob M., Arshad S. The Performance of GPT-3.5 in Summarizing Scientific and News Articles // Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies. – 2024. – P. 191. DOI: 10.1007/978-981-97-0293-0\_4.
  24. Журбенко Н. Л., Шейпак О. А., Судилина Е. В. Развитие навыков критического мышления студентов неязыковых специальностей // Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология. – 2023. – Т. 29, № 2. – С. 93–98. DOI: 10.18287/2542-0445-2023-29-2-93-98. EDN XXWETY.
  25. Kienberger M., García-Holgado A., Schramm K. et al. Enhancing Adaptive Teaching of Reading Skills.
  26. Гальперин П. Я. Введение в психологию. – Ростов н/Д: Феникс, 1999. – 333 с.
  27. Уланова О. Б. Обучение студентов магистратуры реферированию профессионального текста на иностранном языке // Проблемы современного педагогического образования. – 2021. – № 71–4. – С. 297–301. EDN BIXMPM.
  28. Принципалова О. В., Саванкова Е. В. Изложение иноязычных текстов как средство формирования коммуникативных умений у студентов-международников // Мир науки, культуры, образования. – 2018. – № 2(69). – С. 559–561. EDN XNBJBV.
  29. Гусева А. В., Даминова С. О. Классификация трудностей реферирования устного иноязычного сообщения // Вестник Костромского государственного университета. Серия: Педагогика. Психология. Социокинетика. – 2017. – Т. 23, № 3. – С. 173–175. EDN ZUCJTI.
  30. Игнатова Е. М. К вопросу разработки критериев оценки письменного реферирования на немецком языке // Вопросы современной филологии и проблемы методики обучения языкам: сб. науч. ст. по итогам V Междунар. науч.-практ. конф., Брянск, 13–14 октября 2017 года / под ред. В. С. Артемовой, Н. А. Сальниковой, Е. А. Цыганковой. – Брянск: Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Брянский государственный инженерно-технологический университет», 2017. – С. 200–205. EDN WCLNVJ.
  31. Саклакова Н. Н. Аспект письменного реферирования текстов СМИ // Актуальные вопросы современной лингвистики: материалы IX Регион. науч.-практ. конф. (с междунар. участием), Москва, 24 сентября 2021 года / редкол.: М. Н. Левченко (отв. ред.), О. О. Сорокина (отв. сек.). – М.: Московский государственный областной университет, 2022. – С. 204–207. EDN JQNGLV.
- 
1. Larina, T. S., & Zimina, E. A. (2023). "Obshchestvennyj znak kak element rannej professionalizacii pri obuchenii yuristov-mezhdunarodnikov" [Public sign as an element of early professionalization in the teaching of international lawyers], *Nauchno-metodicheskij elektronnyj zhurnal "Koncept"*, № 7 (iyul'), pp. 68–82. DOI: 10.24412/2304-120X-2023-11062. EDN NLHDWQ. Available at: <https://e-koncept.ru/2023/231062.htm> (in Russian).
  2. Ignatova, E. M., & Pivovarova, E. V. (2020). "Referativnyj perevod kak sostavlyayushchaya processa professional'noj dvuyazychnoj kommunikacii" [Abstract translation as an integral part of professional bilingual communication], *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*, № 6(85), pp. 580–583. DOI: 10.24412/1991-5500-2020-685-580-583. EDN BHZCYG (in Russian).
  3. Gerte, N. A. (2013). "Referativnyj perevod: osobennosti porozhdeniya vtorichnogo teksta" [Abstract Translation: Characteristics of Secondary Text Generation], *Vestnik Permskogo nacional'nogo issledovatel'skogo politekhnicheskogo universiteta. Problemy yazykoznaniya i pedagogiki*, № 7, pp. 181–187. EDN RDWZVV (in Russian).
  4. Brandes, M. P. (2008). *Perevodcheskoe referirovanie (na materiale nemeckih i russkih obshchestvenno-politicheskikh tekstov)* [Translation review (the case of German and Russian socio-political texts)]: ucheb. posobie, KDU, Moscow, 308 p. (in Russian).
  5. Milotaeva, O. S. (2015). "Obuchenie referirovaniyu nauchnoj literatury v processe obucheniya inostrannomu yazyku v tekhnicheskom vuze" [Teaching scientific literature abstracting in the process of learning a foreign language at a technical university], *Molodoj uchenyj*, № 6(86), pp. 657–659. EDN TNCBSB (in Russian).
  6. Kotyurova, M. P., & Bazhenova, E. A. (2008). *Kul'tura nauchnoj rechi: tekst i ego redaktirovanie* [The Culture of Scientific Speech: Text and Editing], Flinta: Nauka, Moscow, 279 p. EDN SDQBGp (in Russian).
  7. Markushevskaya, L. P., & Ermolaeva, S. A. (2003). "Metodika obucheniya referirovaniyu i annotirovaniyu na zanyatiyah po inostrannomu yazyku" [Methods of Teaching Abstracting and Annotation in Foreign Language Classes], *Nauchno-tekhnicheskij vestnik Sankt-Peterburgskogo gosudarstvennogo instituta tochnoj mekhaniki i optiki (tekhnicheskogo universiteta)*, № 7, pp. 172–175. EDN PADZFB (in Russian).
  8. Daminova, S. O. (2019). *Metodika obucheniya referirovaniyu ustnogo inoyazychnogo nauchnogo soobshcheniya (neyazykovoju vuz, anglijskij yazyk): special'nost' 13.00.02 "Teoriya i metodika obucheniya i vospitaniya* [Methods

- of teaching abstracting of oral foreign language scientific information (non-linguistic university, English language): specialty 13.00.02 "Theory and methods of teaching and education"] (po oblastyam i urovnym obrazovaniya)": dis. ... kand. ped. nauk, Moscow, 304 p. EDN RWHERE (in Russian).
9. Basova, I. A. (2015). *Metodicheskie osnovy obucheniya pis'mennomu referirovaniyu audiotekstov v profil'nyh yazykovykh vuzah: special'nost' 13.00.02 "Teoriya i metodika obucheniya i vospitaniya [Methodological foundations of teaching written abstracting of audio texts in specialized language universities: specialty 13.00.02 "Theory and methods of teaching and education"] (po oblastyam i urovnym obrazovaniya)": avtoreferat dis. ... kand. ped. nauk, Moscow, 22 p. EDN ZPUMGB (in Russian).*
  10. Sajkova, N. V. (2003). "Modeli postroeniya vtorichnykh tekstov" [Models of construction of secondary texts], *Che-lovek i ego yazyk (K 75-letiyu prof. V. P. Nedyalkova)*, vyp. 4, pp. 162–169. EDN SGQEMN (in Russian).
  11. Mazneva, Yu. A. (2022). "Osobennosti obucheniya studentov neyazykovykh special'nostej referirovaniyu publicisticheskikh tekstov na inostrannom yazyke" [Peculiarities of teaching students of non-linguistic specialties to review journalistic texts in a foreign language], *Akademicheskij vestnik Rostovskogo filiala Rossijskoj tamozhennoj akademii*, № 4(49), pp. 101–105. EDN GBAUOG (in Russian).
  12. Druzhina, N. L., & Lapushinskaya, N. O. (2023). *Nemeckij yazyk: chtenie i referirovanie publicisticheskikh tekstov [German: Reading and reviewing journalistic texts]: metodicheskie rekomendacii*, Vitebskij gosudarstvennyj universitet im. P. M. Masherova, Vitebsk, 39 p. EDN BWOWCC (in Russian).
  13. Cibina, O. I. (2000). *Obuchenie referirovaniyu i annotirovaniyu inoyazychnoj literatury v neyazykovom vuze: Anglijskij yazyk: special'nost' 13.00.02 "Teoriya i metodika obucheniya i vospitaniya [Teaching abstracting foreign language literature in a non-linguistic university: English language: specialty 13.00.02 "Theory and methods of teaching and education"] (po oblastyam i urovnym obrazovaniya)": avtoref. dis. ... d-ra ped. nauk, Moscow, 20 p. EDN NPPGHX (in Russian).*
  14. Yakovleva, V. V. (2020). "Funkcii verbal'nogo komponenta v obrazovatel'nom komikse" [Functions of the verbal component in educational comics], *Germanistika 2020: nove et nova: materialy Tret'ej mezhdunarodnoj nauchnoj konferencii, Moskva, 29 dekabrya 2020 goda*, Moskovskij gosudarstvennyj lingvisticheskij universitet, Moscow, p. 83. EDN DNIPMM (in Russian).
  15. Hyland, K. (2023). "Metadiscourse in applied linguistic research", in Kessler, M., & Polio, C. (eds.). *Conducting genre-based research in applied linguistics: A methodological guide*, Routledge, pp. 59–81. DOI: 10.4324/9781003300847 (in English).
  16. Caulfield, M. (2017). *Web Literacy for Student Fact-Checkers. Textbooks. 5*, Washington State University Vancouver, 119 p. (in English).
  17. Monateni, S., & Sapulette, V. (2025). "Improving the ability to write text summaries of LHO through the problem-based learning model", *Mirlam: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia*, vol. 6(1), pp. 39–46. DOI 10.30598/mirlamvol6no1hlm39-46 (in English).
  18. Maulidda, W., Wahyuni, A., & PoPy, S. (2024). "The use of reciprocal teaching technique on students' ability to write a summary essay", *Journal of English Teaching and Linguistics Studies (JET Li)*, vol. 6(1), pp. 33–41, DOI: 10.55215/jetli.v6i1.9574 (in English).
  19. Li, Y., & Hoey, M. (2013). "Strategies of writing summaries for hard news texts: a text analysis approach", *Discourse Studies*, vol. 16(1), pp. 89–105. DOI: 10.1177/1461445613496356 (in English).
  20. Sariman, G., & Icöz, N. B. (2025). "A framework for summarizing stock market news with language models: BORSUM, 4th International Conference on Advanced Technologies", *Computer Engineering and Science (ICATCES'25)*, Safranbolu, Türkiye, pp. 34–45 (in English).
  21. Kienberger, M., García-Holgado, A., Schramm, K. et al. (2023). "Enhancing Adaptive Teaching of Reading Skills Using Digital Technologies", *The LATILL Project*, pp. 1092–1098. DOI: 10.1007/978-981-99-0942-1\_115 (in English).
  22. Fajaria, H., Alamsyah, A., Faozan, A. et al. (2025). "Optimizing SciSummary Usage for Summarizing Research Article", *Useful AI Tools for English Teachers*, Rizquna, pp. 255–263 (in English).
  23. Md, T., Yaqoob, M., & Arshad, S. (2024). "The Performance of GPT-3.5 in Summarizing Scientific and News Articles", *Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies*, p. 191. DOI: 10.1007/978-981-97-0293-0\_4 (in English).
  24. Zhurbenko, N. L., Shejpak, O. A., & Sudilina, E. V. (2023). "Razvitie navykov kriticheskogo myshleniya studentov neyazykovykh special'nostej" [Developing critical thinking skills in students majoring in non-linguistic fields], *Vestnik Samarskogo universiteta. Istoriya, pedagogika, filologiya*, t. 29, № 2, pp. 93–98. DOI: 10.18287/2542-0445-2023-29-2-93-98. EDN XXWETY (in Russian).
  25. Kienberger, M., García-Holgado, A., Schramm, K. et al. (2023). Op. cit.
  26. Gal'perin, P. Ya. (1999). *Vvedenie v psihologiyu [Introduction to Psychology]*, Feniks, Rostov n/D, 333 p. (in Russian).
  27. Ulanova, O. B. (2021). "Obuchenie studentov magistratury referirovaniyu professional'nogo teksta na inostrannom yazyke" [Teaching graduate students to summarize professional texts in a foreign language], *Problemy sovremen-nogo pedagogicheskogo obrazovaniya*, № 71–4, pp. 297–301. EDN BIXMPM (in Russian).

28. Principalova, O. V., & Savankova, E. V. (2018). "Izlozhenie inoyazychnyh tekstov kak sredstvo formirovaniya kommunikativnyh umenij u studentov-mezhdunarodnikov" [Presentation of foreign language texts as a means of developing communicative skills in international relations students], *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*, № 2(69), pp. 559–561. EDN XNBJBB (in Russian).
29. Guseva, A. V., & Daminova, S. O. (2017). "Klassifikaciya trudnostej referirovaniya ustnogo inoyazychnogo soobshcheniya" [Classification of difficulties in summarizing oral foreign language messages], *Vestnik Kostromskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Pedagogika. Psihologiya. Sociokinetika*, t. 23, № 3, pp. 173–175. EDN ZUCJTJ (in Russian).
30. Ignatova, E. M. (2017). "K voprosu razrabotki kriteriev ocenki pis'mennogo referirovaniya na nemeckom yazyke" [On the development of criteria for evaluating written abstracts in German], *Voprosy sovremennoj filologii i problemy metodiki obucheniya yazykam: sb. nauch. st. po itogam V Mezhdunar. nauch.-prakt. konf., Bryansk, 13–14 oktyabrya 2017 goda, Federal'noe gosudarstvennoe byudzhethoe obrazovatel'noe uchrezhdenie vysshego obrazovaniya "Bryanskij gosudarstvennyj inzhenerno-tekhnologicheskij universitet"*, Bryansk, pp. 200–205. EDN WCLNVJ (in Russian).
31. Saklakova, N. N. (2022). "Aspekt pis'mennogo referirovaniya tekstov SMI" [Aspects of written media text summarization], *Aktual'nye voprosy sovremennoj lingvistiki: materialy IX Region. nauch.-prakt. konf. (s mezhdunar. uchastiem), Moskva, 24 sentyabrya 2021 goda, Moskovskij gosudarstvennyj oblastnoj universitet, Moscow*, pp. 204–207. EDN JQNGLV (in Russian).

#### Вклад авторов

Е. А. Зимина – постановка проблемы и идеи исследования; проведение аналитического обзора научных источников; создание практического инструментария (задания, рекомендации); подготовка и редактирование текста рукописи.

Т. С. Ларина – сбор и подготовка материалов для эксперимента; проведение анализа теоретико-методологической базы и научных публикаций; написание и редактирование текста рукописи.

#### Contribution of the authors

E. A. Zimina – formulation of the problem and ideas of research; analytical reviewing of scientific sources; creation of practical tools (tasks, recommendations); preparation and editing of the manuscript text.

T. S. Larina – collecting and preparing materials for the experiment; analyzing the theoretical and methodological base and scientific publications; writing and editing the manuscript text.